

ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ

А. Архангельский

Хри- тос вос - кре - се из мерт - вых, смер - ти - ю смерть по -

прав, и су - щим во гро - бех жи - вот да - ро - вав.

Н. Бугомо

Хри- тос вос - кре - се из мерт - вых смер - ти - ю

смерть, смер - ти - ю смерть по - прав, и су - щим во гро - бех,

во гро - бех жи - вот, жи - вот да - ро - вав.

Монастырский напев № 1

Хри-стос во- скре - се из мерт - вых, смер - ти - ю смерть по- прав,

смер - ти - ю смерть по- прав, и су - щим во гро- бех жи-вот да - ро - вав.

№ 2

Хри- тос вос- кре- се из мерт - вых, смерти - ю смерть по - прав, смерти - ю

смерть по-прав, и су-щим во гро - бех жи - вот да - ро - вав, жи- вот да- ро - вав.

№ 3

Хри - стос вос - кре - се из мерт - вых, смер - ти - ю

смерть по - прав, и су- щим во гро - бех жи - вот да - ро - вав.

Н. Г. Буйлов

Хрис - тос вос - кре - се из мерт - вых,

смер - ти - ю смерть по - прав, смер - ти - ю смерть по - прав,
и су - щим во гро - бех жи - вот да - ро - вав.

Лирин В. № 1

Хри - стос вос - кре - се из мерт - вых, смер - ти - ю смерть по - прав,

смер - ти - ю смерть по - прав, и су - щим, и су - щим во гро - бех

жи - вот да - ро - вав.

№ 4

Хри - стос вос - кре - се из мерт - вых, смер- ти - ю смерть по -

прав, и су - щим во гро - бех жи - вот да - ро - вав.

Г. Трубачев

Хри - стос вос - кре - се из мерт - вых, смер-ти - ю смерть по -
прав, и су- щим во гро- бех жи - вот да- ро- вав. Хри- стос вос - кре - се из
мерт - вых, смерти - ю смерть по- прав, и су- щим во гро- бех жи -
вот да - ро - вав. Хри - стос вос - кре - се из мерт - вых, смер-ти - ю
смерть по - прав, и су - щим во гро - бех жи - вот да - ро - вав.

ГРЕЧЕСКОЕ

Хри- стос а- нэс - ти эк нэкрон, фа - на - то, фа- на-тон па - ти - сас. Кэ-
тис эн- тис мни - ма - си. Зо - ин ха - ри - са - мэ - нос.

Потеряйко*

Хри- стос вос - кре - се, Христос вос - кре - се из мертвых, Хри-стос вос- кре- се из
мертвых, Христос вос - кре - се из мертвых, Хри- стос вос- кре - се из мертвых, смерти - ю
смерть по - прав, и су - щим во гро - бех, и
су- щим во гро-бех, и су - щим во гро- бех жи - вот да - ро - вав.

Рожнов

Хри- стос вос - кре- се из мерт - вых, смер - ти - ю смерть по - прав,

смер- ти- ю смерть по- прав, и су- щим во гро - бех жи - вот да- ро - вав. Хри-

стос вос - кре- се из мерт - вых, смер - ти- ю смерть по- прав,

смер - ти - ю смерть по - прав, и су- щим во гро- бех жи - вот да-ро - вав.

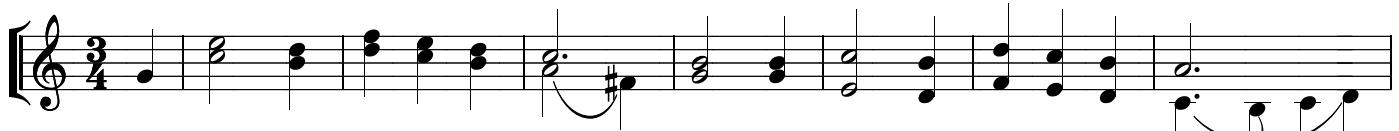
Хри - стос вос - кре - се, Христос вос - кре - се из мерт - вых, Хри-

стос вос - кре - се из мерт - вых, смер- ти - ю смерть по - прав, и

су - щим во гро - бех жи - вот да - ро -

вав. Хри-стос вос - кре - се из мерт- вых, смер - ти - ю смерть по -

прав, и су-щим во гро - бех жи - вот да - ро - вав.



Хри- стос вос - кре-се из мерт - вых, Хри- стос вос - кре-се из мерт -
вых, смер-ти - ю смерть по - прав, и су - щим во гро- бех жи - вот да- ро-



вав, и су - щим во гро- бех жи - вот да - ро - вав, жи - вот да-ро - вав.

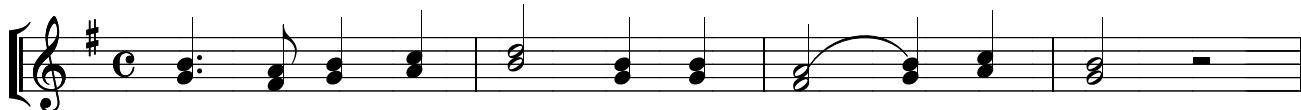
ГРЕКО - ЛАТИНСКОЕ



Хри - стос а - нэс - ти эк нэк - рон, фа - на - то, фа- на- тон па -



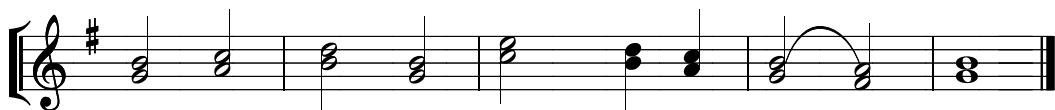
ти - сас. Кэ - тис эн- тис мни - ма- си. Зо - ин ха - ри - са - мэ - нос.



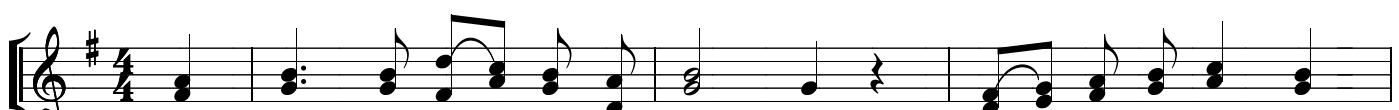
Хрис - тус рэ - зу - рэк - сит э мор - ту - ис,



мор - тэ мор - тэм каль - ка - вит, эт эн - ти-бус



ин сэ - пуль - хрис ви - там до - на - вит. Лирин В. № 2



Хри - стос вос-кре - се из мерт - вых, смер - ти - ю смерть по -



прав, и су - щим во гро - бех жи - вот да - ро - вав.

Придворный распев

Хри - стос вос - кре - се из мерт - вых, вос - кре - се,
 смер-ти - ю смерть по - прав, и су - щим, и су -
 щим, и су - щим во гро - бех жи - вот да - ро - вав.

Бернер А.

Хри-стос воскресе из мерт - вых, смерти-ю смерть по-прав, и су - щим во гро -
 бех жи - вот да - ро - вав. Хри - стос вос-кре-се из мерт - вых,
 смер-ти - ю смерть по - прав, и су - щим во гро - бех жи - вот да - ро - вав.

Хри - стос вос- кре - се из мерт - вых, смер - ти - ю смерть по -
 прав, и су - щим во гро - бех жи - вот да - ро - вав.

ЗНАМЕННОЕ

Хри-стос вос-кре - се из мерт - вых, смер - ти - ю смерть по- прав,
 и су - щим во гро- бех жи - вот да - ро - вав.

Кондак и икос Святой Пасхи.

в изложении. Б. Лебедева

Аще и во Гроб снизшел еси, Безсмортне, но адо ву разрушил еси си - лу

и воскresл еси, яко Победитель, Христе Боже,

же нам ми роносицам вешаый: ра дуйтеся!

и Твоим апостолом мир да руяй, падшим подаяй воскресение.

Еже прежде солнца Солнце, зашедшее и ногда во Гроб,

предвариша коутру, ищущи яко днемироносицы девы,

и друга ко друзей волнишиху: о други ни!

приидите, волними помажем Тело Живоносное и по гробное,

плоть вскресившаго падшаго Адама, лежашую во Гроб бе;

идем, потщимся, яко же волеви, и поклонимся, и принесем мириа, яко дары,

не в пеленах, но в плащании це обвиトイму,

и плачим, и возвозим: о Владыко, востани,

падшим подадаяй вскресение.

ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ

градуал - изложение Силуан (Туманов)

Христус рэ - зу- рэк - сит э
мор - ту - ис, мор - тэ
мор - тэм каль- ка вит, эт эн -
ти - бус ин сэ- пуль - хрис
ви - там до - на вит.

византийское № 1

Христос а - нэ - сти эк нэ - крон, фа - на - то, фа - на - тон па -
ти - сас. Кэ - тис эн - тис мни - ма - си зо - ин ха - ри -
са - мэ-нос. са - мэ - нос.

византийское № 2

Христос а - нэ - сти эк нэ-крон, фа - на - то, фа - на - тон па - ти - сас
Кэ - тис эн - тис мни - ма - си. Зо - ин ха - ри - са - мэ - нос.

Тропарь стом⁸ ишани⁸ златодиск⁸, гласъ й

Изъ валаамскаго обихода



О́гнъ тво - - - и́хъ, и́мъ - ко - же събѣтъ - лоистъ.



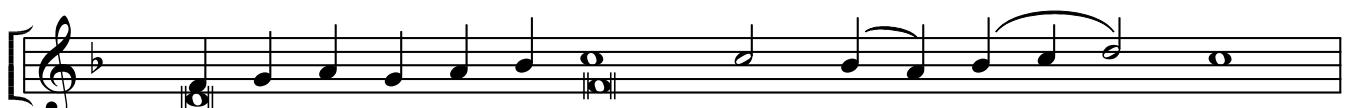
и - а́в - ши бла - го - дать, ве - лен - ий - ио про - събѣ - ти:



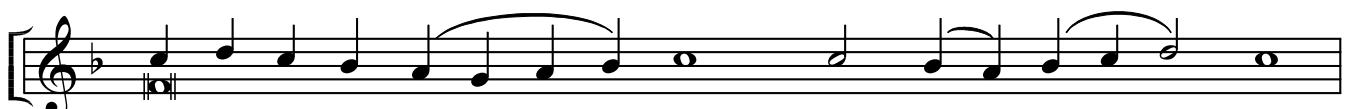
ие сре́б - ро - лю - бы - я ми - ро - ви со - кръ - ви - щи си - ика,



ви - со - ти⁸ на́мъ сми - рен - но - ми⁸ - ри - я по - ка - зя,



но тво - и - ми сло - ве - си на - ка - зи - а,



от - че и - в - а́и - - - ие зи - то - си - ти,



мо - ли сло - ви хри - си го - га спа - си го - га дыши - ми на - шим.

Тропарь Пасхи на греческом языке

Византийского напева

Хрис - тос а - нэ - сти эк нэ - крон, фа - на - то

This musical score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time (indicated by '4'). The vocal line begins with a single note, followed by a melodic line with various note values and rests. The lyrics are written below the notes. Measure lines are present above the notes.

фа - на - тон па - ти - сас, кэ - тис

This section continues the musical score with a new line of lyrics. The vocal line consists of melodic patterns with various note values and rests. Measure lines are present above the notes.

Для повторения

эн - тис мни - ма - си зо - ин ха - ри - са - мэ - нос.

This section includes a bracket above the music indicating it is for repetition. The vocal line consists of melodic patterns with various note values and rests. Measure lines are present above the notes.

Для окончания (3-й раз)

са - мэ - нос.

This section includes a bracket above the music indicating it is for the conclusion (3rd time). The vocal line consists of melodic patterns with various note values and rests. Measure lines are present above the notes.

Задостойник Пасхи

знаменный распев, обр. Б. Феоктистова

Ан - гел во - пи - я - - ше Бла - го - дат - - ней:
Чи - ста - я Де - во, ра - ду - ся. И па - ки ре - ку: ра - - дуй - ся.
Твой Сын вос - кре - се три - дне - вен от Гро - - ба,
и мертв - я воз - двиг - ну - вый: лю - ди - е, ве - се -
- ли - - те - ся. Све - ти - ся, све - ти - ся, но - вый И - е - ру -
са - ли - - ме: слава бо Гос - под - ная на те -
- бе воз - си - я. Ли - куй ны - не и ве -
- се - ли - ся, Си - о - не. Ты же, Чи - ста - я,
кра - суй - ся, Бо - го - ро - ди - це, о вос -
- та - - ни - и Рож - де - ства Тво - е - го.

ЗАДОБСТОЙНИК ПАСХИ

П. Динев

Ангел во- пи - я- ше Бла-го-дат - ней: "Чис - та - я Де- во, ра-дуй-ся! И па- ки ре- ку:

Ра - дуй- ся! Твой Сын воскре - се три - дне - вен от гро - ба и мертвы- я воз-

двиг- ну - вый, лю - ди - е, ве - се - ли - те- ся". Све-ти- ся, све-ти- ся,

Новый И- е- ру-са- ли - ме, слава бо Господ-ня на Те- бе возси - я. Ли-куй

ны - не и ве-се- ли - ся, Си- о - не. Ты же, чи - ста - я,

кра - суй - ся, Бо - го - ро - ди - це о во - ста - ни- и Рож - - де- ства

Тво - е - го, о во - ста - ни - и Рож-де- ства Тво - е - го!

Макаров

Ан - гел во - пи - я - ше Бла - го - дат - ней: "Чис- та - я

Де - во, ра - дуй - ся! И па - ки ре - ку: Ра - дуй - ся!

Твой Сын вос - кре - се тридне-вен от гро - ба и мерт - вы -

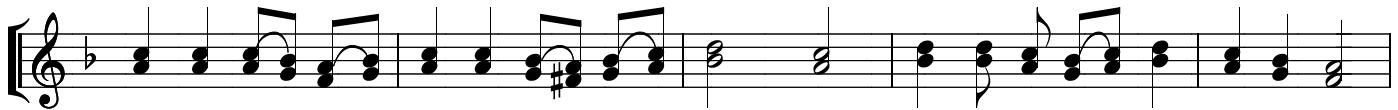
я воз - двиг - ну - вый, лю - ди - е, ве - се - ли - те - ся".

Све - ти - ся, све - ти- ся, Но-вый И- е - ру-са-ли - ме, слава бо Гос-под- ня

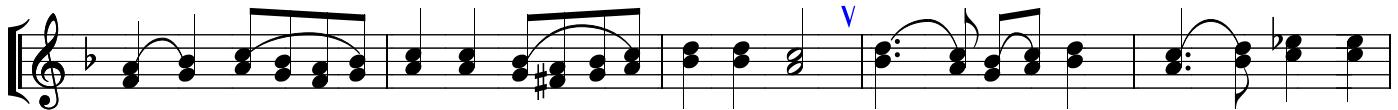
на Те - бе воз- си - я. Ли - куй ны - не и ве- се- ли - ся, Си -

о - не. Ты же, Чи - ста - я, Чи - ста - я, кра - суй - ся,

Бо - го - ро - ди - це о во - ста - ни- и Рож - дест - ва Тво - е - го!



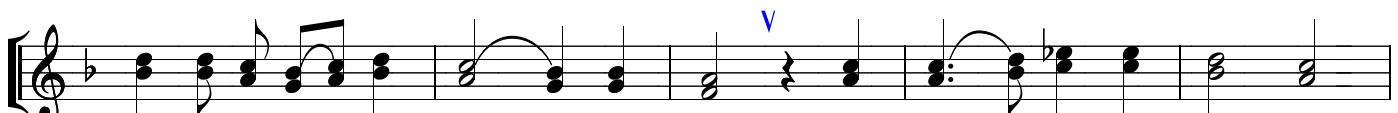
Ан-гел во - пи - я - ше Бла - го - дат - ней: "Чис- та- я Де - во, ра-дуй-ся!"



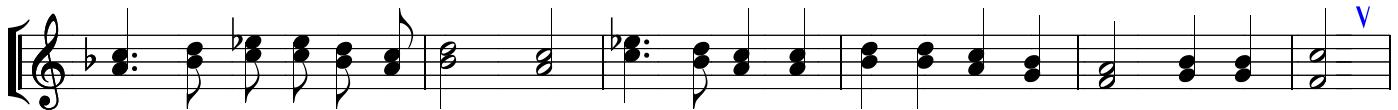
И па - ки ре - ку: Ра-дуй- ся! Твой Сын вос - кре - се три-



дне - вен от гро - ба и мерт - вы - я воз-двиг - ну - вый,



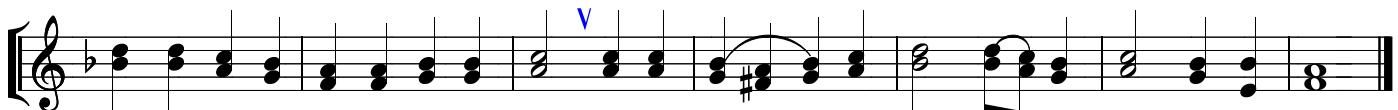
лю- ди- е, ве - се - ли - те - ся". Све - ти - ся, све - ти - ся,



Но- вый И - е - ру- са - ли - ме, слава бо Гос - подня на Те - бе воз- си - я.



Ли- куй ны - не и ве- се - ли - ся, Си - о - не. Ты же, Чи-ста-



я, кра-суй-ся, Бо-го- ро-ди - це о во - ста - ни - и Рож-дест- ва Тво- е - го!

Ковалъджи № 4

Musical notation for the first line of the song, featuring a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature.

Ангел во - пи - я - ше Бла-го - дат - ней: "Чис- та- я Де- во, ра- дуйся! И

Musical notation for the second line of the song, continuing the melody with a treble clef, one sharp key signature, and common time.

па - ки ре- ку: Ра- дуй- ся! Твой Сын вос - кре - се три - дне - вен от

Musical notation for the third line of the song, continuing the melody with a treble clef, one sharp key signature, and common time.

гро - ба и мертвы- я воз- двигну-вый, лю - ди- е, ве-се - ли - те - ся".

Musical notation for the fourth line of the song, continuing the melody with a treble clef, one sharp key signature, and common time.

Све - ти - ся, све - ти - ся, Но- вый И - е - ру- са - ли - ме,

Musical notation for the fifth line of the song, continuing the melody with a treble clef, one sharp key signature, and common time.

слा - ва бо Гос- под-ня на Те - бе воз- си - я. Ли - куй ны - не

Musical notation for the sixth line of the song, continuing the melody with a treble clef, one sharp key signature, and common time. A blue 'V' symbol is placed above the note in the second measure.

и ве- се-ли - ся, Си- о - не. Ты же, Чис - та- я, кра - суй- ся, Бо - го -

Musical notation for the seventh line of the song, continuing the melody with a treble clef, one sharp key signature, and common time.

ро - ди - це о вос - та - ни - и Рождест-ва Тво - е - го!

Задостойник Пасхи

напев Валаамского монастыря,
обр. К. Постернака

Ан - гел во - пи - я - ше Бла - го - дат - ней:
Чис - та - я Де - во, ра - дуй-ся, и па - ки ре - ку
ра - дуй-ся, Твой Сын вос - кре - се три-дне - вен от гро - ба
и мерт - вы - я воз - двиг - ну-ый, лю - ди - е,
ве - се - ли - те - ся. Све - ти - ся, све - ти - ся
но - вый И - е - ру - са - ли - ме, слава бо
Гос - под - на Те - бе воз - си - я.
Ли - куй ны - не и ве - се - ли - ся Си - о - не,
Ты же, Чис - та - я, кра - суй - ся, Бо - го - ро - ди-це,
о во - ста - ни - и рож - дест - ва Тво - е - го.